

Міністерство освіти і науки України

Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна

Кафедра іноземних мов професійного спрямування

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Декан факультету іноземних мов

 Світлана ВІРОТЧЕНКО

“ 28 ” серпня 2025 р.

## РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Іноземна мова за фахом. Початковий рівень

(назва навчальної дисципліни)

рівень вищої освіти бакалавр

галузь знань 03 Гуманітарні науки  
(шифр і назва)

спеціальність 032 Історія та археологія  
(шифр і назва)

освітня програма Історія та археологія  
(шифр і назва)

спеціалізація \_\_\_\_\_  
(шифр і назва)

вид дисципліни обов'язкова  
(обов'язкова/за вибором)

факультет історичний

20 25 / 20 26 навчальний рік

Програму рекомендовано до затвердження вченою радою факультету іноземних мов

"28" серпня 2025 року, протокол № 9

РОЗРОБНИКИ ПРОГРАМИ:

доц. каф. іноземних мов професійного спрямування Наталія СТУПНИЦЬКА

доц. каф. іноземних мов професійного спрямування Олена БСЛОЗЬОРОВА

доц. каф. іноземних мов професійного спрямування Наталя ЛИСЕНКО

Програму схвалено на засіданні кафедри іноземних мов професійного спрямування

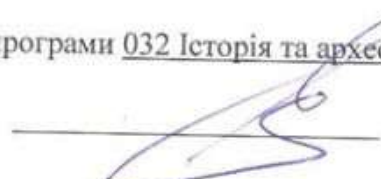
Протокол від "28" серпня 2025 року № 12

Звідувач кафедри іноземних мов професійного спрямування

  
(підпис) Ганна ГУСЕВА  
(ім'я та прізвище)

Програму погоджено з гарантом освітньої програми 032 Історія та археологія


Гарант освітньої програми 032 Історія та археологія

  
Сергій ЛИТОВЧЕНКО

Програму погоджено науково-методичною комісією історичного факультету

Протокол від "1" 19.08 2025 року № 1

Голова науково-методичної комісії історичного факультету

  
(підпис) Олександр ТУМАКОВ

## ВСТУП

Програма навчальної дисципліни «Іноземна мова за фахом» складена відповідно до освітньої програми підготовки за першим освітньо кваліфікаційним рівнем (бакалавр). Підхід та методологія, що лежать в основі професійно-спрямованого напрямку у викладанні та навчанні іноземних мов, зосереджені навколо забезпечення інтерактивного та цікавого освітнього простору для студентів та викладачів в галузі викладання іноземних мов професійного вжитку, зосереджених на трьох пріоритетних векторах сучасної освіти: євроінтеграція, багатомовність, діджиталізація

спеціальності 032 Історія та археологія

### 1. Опис навчальної дисципліни

1.1. Мета викладання навчальної дисципліни «Іноземна мова за фахом» полягає у формуванні у майбутніх фахівців високого рівня комунікативної культури у сфері професійного спілкування; лексичної бази із спеціальності з подальшим її застосуванням у мовленнєвій практиці

1.2. Основними завданнями вивчення дисципліни «Іноземна мова за фахом» є:

- досягнення студентами достатнього рівня практичного володіння іноземною мовою, який дозволить їм використовувати мовні компетентності як засіб постійного поглиблення своїх професійних знань та забезпечить навчально-пізнавальну діяльність студентів, а також надати змогу кожній особистості адекватно функціонувати у європейському професійному середовищі та поза його межами;
- у короткі терміни навчити здобувачів функціональної іноземної мови для здійснення ефективної міжособистісної та профорієнтованої комунікації в іншомовному середовищі;
- поступове формування в студентів умінь застосовувати іноземну мову для практичної роботи за фахом, підвищення свого професійного рівня, досягнення кар'єрних цілей.

1.3. Кількість кредитів – 4

1.4. Загальна кількість годин – 120

1.5. Характеристика навчальної дисципліни	
Обов'язкова	
Денна форма навчання	Заочна (дистанційна) форма навчання
Рік підготовки	
2-й	2-й
Семестр	
3-й	3-й
Лекції	
-	-
Практичні, семінарські заняття	
48 год.	10 год.
Самостійна робота	
12 год.	50 год.
Рік підготовки	
2-й	2-й

Семестр	
4-й	4-й
Лекції	
-	-
Практичні, семінарські заняття	
32 год.	12 год.
Самостійна робота	
28 год.	48 год.

### 1.6. Перелік компетентностей, що формує дана дисципліна:

ЗК 5. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

ЗК 6. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 11. Здатність працювати у міжнародному контексті. (компетентність, визначена Університетом)

ФК 2. Здатність до критичного усвідомлення відмінностей в історіографічних поглядах різних періодів та в різних контекстах.

ФК 4. Здатність спілкуватися державною мовою, рідною мовою та однією з іноземних мов із використанням термінів і методик, прийнятих в фаховому середовищі; знати й вміти використовувати в професійних цілях давні мови.

ФК 6. Здатність відшуковувати необхідні для освітньої та наукової діяльності історичні джерела (архівні та опубліковані документи, етнографічні, картографічні матеріали, музейні експонати, археологічні артефакти і т. п.)

ФК 7. Здатність використовувати релевантні методи опрацювання історичних та археологічних джерел, зокрема інструментарій спеціальних історичних дисциплін, а також сучасні інформаційні технології для обробки історичних даних.

### 1.7. Перелік результатів навчання, що формує дана дисципліна:

ПРН 3. Знати найважливіші факти історичного минулого українського народу і історії людства загалом, а також мати більш глибокі знання про певний історичний період або проблему.

ПРН 5. Вміти працювати з письмовими, речовими, етнографічними, усними, архівними та іншими історичними джерелами, використовуючи знання іноземної мови.

ПРН 13. Здійснювати комунікацію з професійних питань з представниками наукових, громадських, релігійних і національно-культурних організацій і спільнот.

1.8. Пререквізити: для вивчення англійської мови вимагається володіння мовою не нижче рівня A2. Для вивчення німецької або французької мови вимагається володіння мовами не нижче рівня A1.

## 2. Тематичний план навчальної дисципліни (англійська мова)

### Розділ 1. Навчальний матеріал для студентів у III семестрі

#### Тема 1. Граматика.

Infinitive; Too/Enough; The -ing forms; Participles; Clauses (Time Clauses; Clauses of Result; Clauses of Reason); Clauses (Clauses of Purpose; Clauses of Contrast; Exclamations; Clauses of Manner).

#### Тема 2. Аналітичне читання

Тексти за фахом з базових підручників

#### Тема 3. Усна практика

“Early Cultures”; “The Roman Empire”; “Ancient Greece”.

#### Тема 4. Презентація за фахом

## Розділ 2. Навчальний матеріал для студентів у IV семестрі

### *Тема 1. Граматика*

Conditionals; Wishes; Relatives; Reported Speech; Have something Done

### *Тема 2. Аналітичне читання*

Тексти за фахом з базових підручників.

### *Тема 3. Усна практика*

“British History In-Depth”; “American History”; “Ukraine: History and Prehistory”.

### *Тема 4. Презентація за фахом*

## **Тематичний план навчальної дисципліни (німецька мова)**

## Розділ 1. Навчальний матеріал для студентів у III семестрі

### *Тема 1. Граматика.*

Infinitiv, Deklination der Substantive, Zeitformen der Verben, Satzverbindung

### *Тема 2. Аналітичне читання*

Тексти з фахових німецькомовних видань (відповідно до робочих планів факультету).

### *Тема 3. Усна практика*

“Geschichte der Ukraine”; “Geschichte Europas”; “Zeitgeschichte”.

Реферування аутентичних текстів за фахом.

### *Тема 4. Презентація за фахом*

## Розділ 2. Навчальний матеріал для студентів у IV семестрі

### *Тема 1. Граматика*

Satzgefüge, Passiv, Konjunktiv II, Konditionalis I

### *Тема 2. Аналітичне читання*

Тексти з фахових німецькомовних видань (відповідно до робочих планів факультету).

### *Тема 3. Усна практика*

“Geschichte meiner Heimat”; “Geschichte Deutschlands”; “Geschichte Österreichs”.

### *Тема 4. Презентація за фахом*

## **Тематичний план навчальної дисципліни (французька мова)**

## Розділ 1. Навчальний матеріал для студентів у III семестрі

### *Тема 1. Граматика.*

Les temps du passé: *Passé simple*, *Plus-que-parfait*, *Futur dans le passé*. Les degrés de comparaison. Le gérondif. Les pronoms relatifs (qui, que, dont, auquel, etc.). La forme passive.

### *Тема 2. Аналітичне читання*

Тексти з фахових франкомовних видань (відповідно до робочих планів факультету).

### *Тема 3. Усна практика*

“Histoire de l’Antiquité”; “Histoire de l’Europe”; “Le patrimoine et l’histoire”.

### *Тема 4. Презентація за фахом*

## Розділ 2. Навчальний матеріал для студентів у IV семестрі

### *Тема 1. Граматика*

Les pronoms personnels complements. L’impératif. Les articles définis, indéfinis et partitifs. Les pronoms personnels toniques. Les pronoms possessifs et démonstratifs.

### *Тема 2. Аналітичне читання*

Тексти з фахових франкомовних видань (відповідно до робочих планів факультету).

Тема 3. Усна практика

“Histoire de France”; “Histoire des pays francophones”; “Histoire de l’Ukraine”.

Тема 4. Презентація за фахом

### 3. Структура навчальної дисципліни

Назви розділів і тем	Кількість годин											
	денна форма						заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		л	п	лаб.	інд.	с. р.		л	п	лаб.	інд.	с. р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
<b>Розділ 1. Навчальний матеріал для студентів у III семестрі</b>												
Тема 1.			10			2			2			10
Тема 2.			12			3			2			15
Тема 3			12			3			2			10
Тема 4			14			4			4			15
Разом за розділом 3	60		48			12	60		10			50
<b>Розділ 2. Навчальний матеріал для студентів у IV семестрі</b>												
Тема 1.			8			6			4			14
Тема 2.			8			7			2			10
Тема 3			8			7			4			10
Тема 4			8			8			2			14
Разом за розділом 4	60		32			28	60		12			48

### 4. Темы практичних занять (англійська мова)

	Назва теми	Кількість Годин	Кількість Годин
	<b>3 семестр</b>	48	10
	<i>Граматика</i>		
1.1	Infinitive; Too/Enough	4	2
1.2	The -ing forms; Participles	2	
1.3	Clauses (Time Clauses; Clauses of Result; Clauses of Reason)	2	
1.4	Clauses (Clauses of Purpose; Clauses of Contrast; Exclamations; Clauses of Manner)	2	
2	<i>Аналітичне читання</i>	12	2
3	<i>Усна практика</i>		
3.1	“Early Cultures”	4	2
3.2	“The Roman Empire”	4	
3.3	“Ancient Greece”	4	
4	<i>Презентація за фахом</i>	14	4
	<b>4 семестр</b>	32	12
	<i>Граматика</i>		
1.1	Conditionals. Wishes	4	4
1.2	Relatives. Reported Speech	4	
1.3	Reported Speech. Have something Done	4	
2	<i>Аналітичне читання</i>		2
3	<i>усна практика</i>		
3.1	“British History In-Depth”	3	4
3.2	“American History”	3	

3.3	“Ukraine: History and Prehistory”	3	
3.4	Реферування аутентичних текстів за фахом.	3	
4	<i>Презентація за фахом</i>	8	2
	<b>Разом</b>	<b>80</b>	<b>22</b>

**Теми практичних занять  
(німецька мова)**

	Назва теми	Кількість Годин	Кількість Годин
	<b>3 семестр</b>	48	10
	<i>Граматика</i>		
1.1	Infinitiv	4	2
1.2	Deklination der Substantive	2	
1.3	Zeitformen der Verben	2	
1.4	Satzverbindung	2	
2	<i>Аналітичне читання</i>	12	2
3	<i>Усна практика</i>		
3.1	“Geschichte der Ukraine”	4	2
3.2	“Geschichte Europas”	4	
3.3	“Zeitgeschichte”	4	
4	<i>Презентація за фахом</i>	14	4
	<b>4 семестр</b>	32	12
	<i>Граматика</i>		
1.1	Satzgefüge	4	4
1.2	Passiv	4	
1.3	Konjunktiv II, Konditionalis I	4	
2	<i>Аналітичне читання</i>		2
3	<i>усна практика</i>		
3.1	“Geschichte meiner Heimat”	3	4
3.2	“Geschichte Deutschlands”	3	
3.3	“Geschichte Österreichs”	3	
3.4	Реферування аутентичних текстів за фахом.	3	
4	<i>Презентація за фахом</i>	8	2
	<b>Разом</b>	<b>80</b>	<b>22</b>

**Теми практичних занять  
(французька мова)**

	Назва теми	Кількість Годин	Кількість Годин
	<b>3 семестр</b>	48	10
	<i>Граматика</i>		
1.1	Les temps du passé: <i>Passé simple, Plus-que-parfait, Futur dans le passé.</i>	4	

1.2	Les degrés de comparaison.	2	2
1.3	Les pronoms relatifs (qui, que, dont, auquel, etc.).	2	
1.4	Le gérondif. La forme passive.	2	
2	<i>Аналітичне читання</i>	12	2
3	<i>Усна практика</i>		
3.1	“Histoire de l’Antiquité”	4	2
3.2	“Histoire de l’Europe”	4	
3.3	“Le patrimoine et l’histoire”	4	
4	<i>Презентація за фахом</i>	14	4
	<b>4 семестр</b>	32	12
	<i>Граматика</i>		
1.1	Les pronoms personnels compléments. L’impératif.	4	4
1.2	Les articles définis, indéfinis et partitifs.	4	
1.3	Les pronoms personnels toniques. Les pronoms possessifs et démonstratifs.	4	
2	<i>Аналітичне читання</i>		2
3	<i>усна практика</i>		
3.1	“Histoire de France”	3	4
3.2	“Histoire des pays francophones”	3	
3.3	“Histoire de l’Ukraine”	3	
3.4	Реферування аутентичних текстів за фахом.	3	
4	<i>Презентація за фахом</i>	8	2
	<b>Разом</b>	<b>80</b>	<b>22</b>

### 5. Завдання для самостійної роботи (англійська мова)

№ з/п	Види, зміст самостійної роботи	Кількість годин	Кількість годин
	<b>3 семестр</b>		
1	Підготовка домашніх завдань з граматики та самостійне вивчення граматичного матеріалу за темами: Infinitive; Too/Enough; The -ing forms; Participles; Clauses (Time Clauses; Clauses of Result; Clauses of Reason); Clauses (Clauses of Purpose; Clauses of Contrast; Exclamations; Clauses of Manner).	2	15
2	Підготовка до аналітичного читання	3	10
3	Підготовка до усної практики за темами: “Early Cultures”; “The Roman Empire”; “Ancient Greece”.	3	10
4	Підготовка до створення презентацій за фахом	4	15
	<b>4 семестр</b>		
1	Підготовка домашніх завдань з граматики та самостійне вивчення граматичного матеріалу за темами: Conditionals; Wishes; Relatives; Reported Speech; Have something Done.	6	14
2	Підготовка до аналітичного читання	7	10
3	Підготовка до усної практики за темами: “British History In-Depth”; “American History”; “Ukraine: History and Prehistory”.	7	10
4	Підготовка до створення презентацій за фахом	8	14
	<b>Разом</b>	<b>40</b>	<b>98</b>



**Завдання для самостійної роботи  
(німецька мова)**

№ з/п	Види, зміст самостійної роботи	Кількість годин	Кількість годин
<b>3 семестр</b>			
1	Підготовка домашніх завдань з граматики та самостійне вивчення граматичного матеріалу за темами: Infinitiv, Deklination der Substantive, Zeitformen der Verben, Satzverbindung	2	15
2	Підготовка до аналітичного читання	3	10
3	Підготовка до усної практики за темами: "Geschichte der Ukraine"; "Geschichte Europas"; "Zeitgeschichte".	3	10
4	Підготовка до створення презентацій за фахом	4	15
<b>4 семестр</b>			
1	Підготовка домашніх завдань з граматики та самостійне вивчення граматичного матеріалу за темами: Satzgefüge, Passiv, Konjunktiv II, Konditionalis I	6	14
2	Підготовка до аналітичного читання	7	10
3	Підготовка до усної практики за темами: "Geschichte meiner Heimat"; "Geschichte Deutschlands"; "Geschichte Österreichs".	7	10
4	Підготовка до створення презентацій за фахом	8	14
<b>Разом</b>		<b>40</b>	<b>98</b>

**Завдання для самостійної роботи  
(французька мова)**

№ з/п	Види, зміст самостійної роботи	Кількість годин	Кількість годин
<b>3 семестр</b>			
1	Підготовка домашніх завдань з граматики та самостійне вивчення граматичного матеріалу за темами: Les temps du passé: <i>Passé simple, Plus-que-parfait, Futur dans le passé</i> . Les degrés de comparaison. Le gérondif. Les pronoms relatifs (qui, que, dont, auquel, etc.). La forme passive.	2	15
2	Підготовка до аналітичного читання	3	10
3	Підготовка до усної практики за темами: "Histoire de l'Antiquité"; "Histoire de l'Europe"; "Le patrimoine et l'histoire".	3	10
4	Підготовка до створення презентацій за фахом	4	15
<b>4 семестр</b>			
1	Підготовка домашніх завдань з граматики та самостійне вивчення граматичного матеріалу за темами: Les pronoms personnels complements. L'impératif. Les articles définis, indéfinis et partitifs. Les pronoms personnels toniques. Les pronoms possessifs et démonstratifs.	6	14
2	Підготовка до аналітичного читання	7	10

3	Підготовка до усної практики за темами: “Histoire de France”; “Histoire des pays francophones”; “Histoire de l’Ukraine”.	7	10
4	Підготовка до створення презентацій за фахом	8	14
	<b>Разом</b>	<b>40</b>	<b>98</b>

### 6. Індивідуальні завдання

Не передбачено робочим планом

### 7. Методи навчання

Комунікативні методи навчання (brainstorming, oral participation, discussion, group work);  
Викладання з підтримкою (scaffolding), демонстрація, ілюстрація, розповідь, бесіда.  
Практичні вправи (усні та письмові);  
Робота з підручником

### 8. Методи контролю

1. Метод усного контролю: індивідуальне або фронтальне опитування.
2. Метод письмового контролю: контрольна, робота, словниковий диктант, переклад, тощо.
3. Метод тестового контролю (письмового).
4. Метод самоконтролю.

### 9. Схема нарахування балів

*Підсумковий семестровий контроль при проведенні семестрового екзамену або залікової роботи*

Поточний контроль, самостійна робота, індивідуальні завдання					Екзамен (письмов а та усна частина)	Сума
Розділ 1	Розділ 2	Контрольна робота, передбачена навчальним планом (1 та 2 сем)	Індивідуальне завдання	Разом		
T1-T4	T1-T4					
25	30	5/-	-	60	40	100

Розділ 1 - поточна успішність у I семестрі (25 балів) і поточна контрольна робота (5 балів) ;

Розділ 2- поточна успішність у II семестрі (30 балів);

- максимальна кількість балів, які може отримати студент за аудиторне заняття, дорівнює 5;
- середній бал, який студент отримав протягом роботи у I семестрі помножується на коефіцієнт 5;
- середній бал, який студент отримав протягом роботи у II семестрі помножується на коефіцієнт 6

\*\* контрольна робота (I семестр)

(тест)

Кількість завдань	Кількість контрольних моментів	Кількість балів	Час виконання
20	20	5 (по 0,25 балів за кожен вірну відповідь)	20 хвилин

### Критерії оцінювання роботи студентів під час аудиторного заняття

Бали	Критерії оцінювання
5	В повному обсязі володіє лексико-граматичним матеріалом, вільно самостійно та аргументовано його вживає під час усних виступів та виконання вправ, бере активну участь у роботі
4	Достатньо повно володіє лексико-граматичним матеріалом, самостійно та аргументовано його вживає під час усних виступів та виконання вправ, бере активну участь у роботі
3	В цілому володіє лексико-граматичним матеріалом, потребує допомоги під час усних виступів та виконання вправ, робить помилки під час усного мовлення та виконання вправ. Приймає участь в роботі, але не є активним
2	Поверхово володіє лексико-граматичним матеріалом, потребує допомоги під час усних виступів та виконання вправ, робить численні помилки під час усного мовлення та виконання вправ. Майже не приймає участь в роботі.
1	Майже не володіє лексико-граматичним матеріалом, робить багато помилок в усному мовленні та під час виконання вправ. Майже не приймає участі під час роботи в аудиторії
0	Не з'явився на заняття без поважних причин

Екзаменаційна робота складається з:

**1) усної частини**

Захист презентації за фахом (10 балів)

**2) письмової екзаменаційної роботи (30 балів. 1 бал за кожну вірну відповідь для блоку читання)**

**1. Читання**

Тип завдання	Кількість контрольних завдань	Кількість балів	Час виконання
Текст 1 за фахом або фрагменти текстів 1500 знаків (+/- 10 %)			
1.Тестове завдання на розуміння прочитаного (matching)	5	5	15 хвилин
Текст 2 за фахом 1500 знаків (+/- 10 %)			
2. Тестове завдання на множинний вибір(Multiple Choice)	5	5	15 хвилин
Текст 3 за фахом 1500 знаків (+/- 10 %)			
3. Тестове завдання на використання лексики (Use of English)	10	10	15 хвилин
Граматичний блок			
4. Тестове завдання на знання граматики англійської мови	20	10	15 хвилин

Критерії, за якими оцінюється усна відповідь та презентаційна частина	Оцінка
<p>1. <b>Презентаційна частина:</b> студент підготував та зробив доповідь з презентацією в форматі power point або інших презентаційних цифрових застосунках, яка є структурованою (містить лексико-графічну інформацію фахової спрямованості, де текстова частина презентації містить не більше 20 відсотків всієї усної частини доповіді та представлена тезово, не розгорнутими реченнями. Обсяг презентації складає не більше 5-6 слайдів, де 1-й слайд - титульний. За необхідністю додається список використаних референційно-інформаційних джерел. Презентація подається в усній формі, формат читання текстової частини презентації з екрану виключається. Письмова частина презентації не містить суттєвих помилок (допускаються 1-2 лексико-граматичні помилки).</p> <p>2. <b>Усна частина презентації:</b> студент надає повну, зрозумілу, зв'язну відповідь, яка є структурованою (містить вступ, детальну інформацію та заключну частину). Вимова є правильною. Студент коректно використовує лексичні та граматичні одиниці, але допускається наявність кількох (до 3-х) незначних помилок кожного типу у письмовій частині та/або усній частині презентації, якщо, вони не перешкоджають розумінню відповіді. Обсяг доповіді- до 5 хвилин. Формат співбесіди передбачає відповідь на 1-2 запитання за змістом презентації.</p>	9-10
<p>1. <b>Презентаційна частина:</b> студент підготував та зробив доповідь з презентацією в форматі power point, яка є структурованою (містить лексико-графічну інформацію фахової спрямованості, де лексична частина становить не більше 30 відсотків усної частини доповіді. Студент коректно використовує лексичні та граматичні одиниці, але допускається наявність кількох (до 3-х) незначних помилок кожного типу у письмовому тексті презентації, якщо вони не перешкоджають розумінню відповіді.</p> <p>2. <b>Усна частина презентації:</b> студент надає повну, зрозумілу, зв'язну усну доповідь, яка є структурованою (містить вступ, детальну інформацію та заключну частину). Вимова є правильною, але допускається наявність кількох (до 6) незначних помилок у вимові, якщо вони не перешкоджають розумінню відповіді. Студент коректно використовує лексичні та граматичні одиниці, але допускається наявність кількох (до 3) незначних помилок кожного типу, якщо, вони не перешкоджають розумінню відповіді.</p>	7-8
<p>1. <b>Презентаційна частина:</b> студент підготував та зробив доповідь з презентацією в форматі power point, яка містить лексико-графічну інформацію фахової спрямованості, де письмова лексична частина становить не більше 50 відсотків усної частини доповіді. Студент переважно коректно використовує лексичні та граматичні одиниці, але допускається наявність кількох (до 5-ти) незначних помилок кожного типу у письмовому тексті презентації, якщо, вони не перешкоджають розумінню відповіді. В презентації студент надає лексико-графічну інформацію, але не у повному обсязі, або порушуючи принцип зв'язності. Інформація не є чітко структурованою. <b>Студент читає текст доповіді.</b></p> <p>2. <b>Усна частина презентації:</b> студент надає інформацію за фахом, але не у повному обсязі або порушуючи принцип зв'язності. Відповідь не є чітко структурованою. У вимові студент робить значну кількість (більше 5) помилок у вимові, у тому числі серйозних, тобто таких, які заважають розумінню відповіді. Студент використовує лексичні та граматичні одиниці некоректно (робить більше 5 серйозних помилок кожного типу)</p>	5-6
<p>1. <b>Презентаційна частина:</b> Студент не підготував презентацію взагалі, або студент підготував презентацію, письмова лексична частина якої становить більше 50 відсотків усної частини доповіді або надає лише фрагментарні, не пов'язані між собою</p>	0-4

речення із великою кількістю лексичних, граматичних помилок, що перешкоджає розумінню відповіді у цілому. Студент повністю читає текст доповіді.	
2. <b>Усна частина презентації:</b> студент не надає відповіді взагалі або надає лише фрагментарні, не пов'язані між собою речення із великою кількістю лексичних, граматичних помилок та помилок у вимові, що перешкоджає розумінню відповіді у цілому.	

Для допуску до складання підсумкового контролю (заліку, або екзамену) здобувач вищої освіти повинен набрати не менше 20 балів з навчальної дисципліни під час поточного контролю, самостійної роботи, індивідуального завдання.

Результати неформального навчання можуть бути визнані за наявності підтверджуючих документів (сертифікатів, довідок, описів навчальних програм), якщо вони засвідчують досягнення результатів навчання, співвідносних із цілями курсу.

Прикладами релевантної неформальної освіти можуть бути:

- онлайн-курси (Coursera, Prometheus тощо) за тематикою, дотичною до змісту навчальної дисципліни;
- участь у сертифікованих тренінгах і семінарах, присвячених темам, дотичним до змісту навчальної дисципліни;
- сертифіковані програми за тематикою, дотичною до змісту навчальної дисципліни, проведені міжнародними організаціями чи університетами.

Процедура визнання результатів неформальної освіти здійснюється відповідно до Порядку визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, в Харківському національному університеті імені В.Н. Каразіна. Рішення ухвалюється комісією факультету на підставі поданого пакета документів від здобувача освіти.

Увага! Написання проміжної / тематичної роботи на платформі Moodle згідно дедлайну є обов'язковим для всіх студентів, включно з тими, хто оформив зміни до індивідуального плану.

Перескладання іспиту/заліку передбачено для випадків незадовільної оцінки.

### Шкала оцінювання

Сума балів за всі види навчальної діяльності протягом семестру	Оцінка	
	для чотирирівневої шкали оцінювання	для дворівневої шкали оцінювання
90 – 100	відмінно	зараховано
70-89	добре	
50-69	задовільно	
1-49	незадовільно	не зараховано

## **10. Рекомендована література (англійська мова)**

### **1. Основна література**

1. Англійська мова для студентів-істориків [збірник текстів]: Навчально-методичні матеріали для студентів спеціальності «Історія» / К. О. Кудрик, Т. А. Стоян. К.: НПУ імені М. П. Драгоманова, 2015. – 75 с.
2. Прядко Ю. П., Школа І. В. English for Students Majoring in History : навч. посіб. для студ. : Бердянськ, 2019. – 264 с.
3. Doodly J, Evans V. Grammarway 3. Express Publishing. Liberty House, New Greenham Park, Newbury Berkshire, 2019. – 215p.
4. English for Students Majoring in History and Political Science : навчальний посібник з англійської мови для істориків та політологів / Укладачі : А. О. Трофименко, А. А. Крук. – 2-ге вид., допов. – Кам'янець-Подільський : ТОВ “Друкарня “Рута”, 2022. – 278 с.
5. Learning History in English [Recurso electrónico]: language-related materials for students / David Lasagabaster ... [et al.] – Datos. – Bilbao : Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea, Argitaletza Zerbitzua. Servicio Editorial, 2021. – 274 p.
6. Voichici O. C. English for history students. Presa Universitara Clujeana, 2017 – 98 p.

### **1. Допоміжна література**

1. Murphy R. English Grammar in Use. A Self-Study Reference and Practice Book for Intermediate Learners of English. Fourth Edition. – Cambridge University Press, 2012. – 400 p.
2. Ronder D. Past Simple: Learning English Through History Study Book: Garnet Education, 2012. – 143 pages.

## **Рекомендована література (німецька мова)**

### **1. Основна література**

1. Белозьорова О. М. Deutsch für Historiker: навчальний посібник для студентів історичних спеціальностей. Х.: ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2013. 144 с.
2. Buscha A., Szita S. Begegnungen A1+. Leipzig: Schubert Verlag, 2010. 238 S.
3. Buscha A., Szita S. A-Grammatik. Übungsgrammatik Deutsch als Fremdsprache. A1-A2. Leipzig: Schubert Verlag, 2010. 186 S.
4. Schritte international A1.1. Kurs- und Arbeitsbuch: Hueber Verlag, 2020.
5. Jin F., Schöte J. Grammatik aktiv - Deutsch als Fremdsprache - 2. aktualisierte Ausgabe - A1-B1: Verstehen, Üben, Sprechen - Übungsgrammatik - Inkl. PagePlayer-App. Berlin: Cornelsen Verlag, 2023. 874 S.

### **2. Допоміжна література**

1. Brüseke R. Deutsch Grammatik leicht A1. München: Hueber, 2018. 119 S.
2. Jin V., Foß U. Lex:tra. Übungsgrammatik DaF Grammatik – kein Problem. A1-A2. Berlin: Cornelsen, 2011. 136 S.

3. Rusch P., Schmitz H. Einfach Grammatik. Übungsgrammatik Deutsch A1 bis B1. Berlin und München: Langenscheidt, 2007. 269 S.
4. Byelozyorova O. Kommunikative Strategien zur Bewältigung von verbalen Tabus in ZeitzeugInnen-Interviews mit Verfolgten des Nationalsozialismus *Germanica Wratislaviensia* 146. *Welten in Zeit und Raum*, Wroclaw 2021. S. 51-62. <https://doi.org/10.19195/0435-5865.146.4>
5. Белозьорова О.М., Вовк О.І. «Без зволікань беруся до виконання цього приємного обов'язку»: роль Й. В. Гете в історії Харківського університету крізь призму його епістоляріїв. *Вісник ХНУ імені В.Н. Каразіна. Серія «Історія»*, вип. 64, 2023. С.171-192. <https://doi.org/10.26565/2220-7929-2023-64-08>

### **Рекомендована література (французька мова)**

#### **1. Основна література**

1. Герасименко В.І., Огнівенко З.Г., Пасинок В.Г. Le français dès le début. Навчально-методичний посібник для студентів немовних факультетів. Х.: ХНУ імені В.Н. Каразіна, 2013. 80с.
2. Гладка В., Сопилук Н. Cours pratique de français : niveau débutant. Практичний курс французької мови : початковий рівень: навчальний посібник. Чернівці: Видавничий Дім "Родовід", 2015. 388 с.
3. Лисенко Н.Г., Руднєва І.С., Григор'єв М.В., Уткіна Г.Ф. Фонетичний курс з французької мови для гуманітарних факультетів : навчально-методичний посібник. Х.: ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2023. 140 с
4. Claire Miguel. Vite et Bien 1. CLE International, 2018. 224 p.
5. Denis C. Meyer. Clés pour la France en 80 icônes culturelles. Hachette livre, 2010. 191 p.

#### **2. Допоміжна література**

1. Fayet A., Fayet M. L'histoire de France : dès origines à nos jours. Eyrolles, 2009. 481 p.
2. Claire Miguel. Grammaire en dialogues. Niveau intermédiaire. CLE International, 2018. – 144 p.
3. Опацький С.Є. Français, niveau débutant. Підруч. для вищ. навч. закл. – К.; Ірпінь: Перун, 2002. – 312 с.: іл.
4. Бражникова Т.Ю., Руднєва І.С. Вивчаємо граматику : навчально-методичний посібник: у 2 ч. Ч. 1. Х.: ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2023. 120 с.

### **11. Посилання на інформаційні ресурси в Інтернеті, відео-лекції, інше методичне забезпечення (англійська мова)**

1. Мультимедійна платформа English4Ukraine  
<https://mu.edu.ua/english4ukraine>
2. Bell English Online  
<http://www.bellenglish.com/>
3. English with the BBC Service  
<http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/index.html>
4. Oxford University press  
<http://www.oup.co.uk/>
5. OUP online  
<http://www.oup.com/online/>

Oxford DNB, online references, etc.

6. Longman Dictionary  
<http://www.ldoceonline.com/>
7. Internet Grammar of English (very academic)  
<http://www.ucl.ac.uk/internet-grammar/home.htm>
8. English Grammar and Writing online  
<http://www.edufind.com/english/grammar/>
9. Good tests and exercises in English Grammar  
<http://www.usingenglish.com/online-tests.html>
10. Vocabulary and Grammar Exercises online  
<https://www.grammarbank.com/grammar-practice-quiz.html>
11. English for learners  
<https://www.grammarly.com/blog/10-best-grammar-resources-english-language-learners/>
12. Student Project Ideas  
<https://www.insightstoenglish.com/project-ideas>
13. Combining history topics and English grammar  
<https://www.usingenglish.com/articles/combining-history-topics-english-grammar.html>

#### **Допоміжні:**

1. What is the latest news in the Guardian?  
British Press online  
<http://www.wrx.zen.co.uk/britnews.htm>
2. What is the world of the day?  
Oxford Dictionaries online ...  
<http://www.askoxford.com/>
3. Enjoy English idioms with Cambridge University Press  
CUP Activity Page  
<http://www.dictionary.cambridge.org/activity.htm>
4. Find the script of your favorite movie  
Scripts online  
<https://www.scriptreaderpro.com/best-screenplays-to-read/>
5. Headway Student's Site  
<https://elt.oup.com/student/headway/?cc=ua&sellLanguage=uk>

#### **Посилання на інформаційні ресурси в Інтернеті, відео-лекції, інше методичне забезпечення (німецька мова)**

[www.hueber.de](http://www.hueber.de) (Online-Tests und Übungen)

[www.goethe.de](http://www.goethe.de) (Serie „Mein Weg nach Deutschland“, Online-Übungen, Modelltests)

[Kultur und Sprache Materialienplattform](#) (Landeskundliche Materialien)

Відеокурс „Deutschland-Labor“

<https://www.dw.com/de/deutsch-lernen/das-deutschlandlabor/s-32379>

Deutsche Welle. Top-Thema mit Vokabeln, 2025 <https://www.dw.com/de/deutsch-lernen/top-thema/s-8031>

Deutsche Welle. Video-Thema, 2025 <https://www.dw.com/de/deutsch-lernen/video-thema/s-12165>

#### **Допоміжні:**

Online-Kurs der DW „Nikos Weg“ 2025 [Nicos Weg | Німецька разом з DW](#)



[www.sprachportal.at](http://www.sprachportal.at) (Landeskundliche Materialien)

**Посилання на інформаційні ресурси в Інтернеті, відео-лекції, інше методичне  
забезпечення  
(французька мова)**

1. Podcast Français facile  
<https://www.podcastfrancaisfacile.com/>
2. Le Français avec TV5MONDE  
<http://apprendre.tv5monde.com/>
3. Le Français facile avec RFI  
<https://savoirs.rfi.fr/fr/apprendre-enseigner>
4. LeFigaro.Conjugaison  
<https://leconjugueur.lefigaro.fr/>
5. Herodote.net. Le media de l'histoire  
<https://www.herodote.net/>

**Допоміжні:**

Institut français . Culturethèque  
<https://www.culturetheque.com/fr>